

Ordre du jour

1. Communications
2. Déclaration de recevabilité
3. Ordre du jour
4. Dépôt d'une motion par M. Robert Mehlen
5. Heure de questions au Gouvernement:

- Question N° 359 du 9 février 2004 de Monsieur le Député Marc Zanussi au sujet du non-accord sur la mise en vigueur des nouvelles conditions de travail aux CFL, adressée à Monsieur le Ministre du Travail et de l'Emploi

- Question N° 360 du 10 février 2004 de Monsieur le Député Gusty Graas au sujet d'un exercice de crise transfrontalier simulant un incident à la Centrale électronucléaire de Cattenom, adressée à Monsieur le Ministre de l'Intérieur

- Question N° 361 du 9 février 2004 de Monsieur le Député Jean Huss au sujet de la contamination de légumes dans les jardins de certains quartiers ou rues des localités du sud de notre pays, adressée à Monsieur le Ministre de l'Environnement

- Question N° 362 du 10 février 2004 de Monsieur le Député Marco Schank concernant le renouvellement des autorisations de rejets et de prélèvements d'eau pour le CNPE de Cattenom introduite par l'exploitant du CNPE de Cattenom auprès des autorités françaises, et aux procédures y relatives, adressée à Monsieur le Ministre de l'Environnement

- Question N° 363 du 10 février 2004 de Monsieur le Député Lucien Lux au sujet des aides étatiques prévues à l'article 43 de la loi du 12 février 1999 concernant la mise en œuvre du plan d'action national en faveur de l'emploi 1998, adressée à Monsieur le Ministre du Travail et de l'Emploi

- Question N° 364 du 10 février 2004 de Monsieur le Député François Bausch au sujet de l'état des travaux du groupe de travail individualisation, adressée à Monsieur le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale

- Question N° 365 du 10 février 2004 de Monsieur le Député Ben Fayot sur la position du Gouvernement luxembourgeois concernant la réglementation du tabagisme dans les lieux publics, adressée à Monsieur le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale

- Question N° 358 du 10 février 2004 de Madame la Députée Marie-Josée Frank concernant la reconnaissance de la profession de santé «psychothérapeute agréé» et les effets de cette reconnaissance, adressée à Monsieur le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale
6. 5047/5039 - Proposition de révision des articles 63 et 65 de la Constitution

(Rapport de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle - Discussion générale - Lecture du texte de la Proposition de révision de la Constitution - Premier vote constitutionnel)
7. Ordre du jour
8. 5190 - Projet de loi portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume de Danemark, la République Fédérale d'Allemagne, la République Hellénique, le Royaume d'Espagne, la République Française, l'Irlande, la République Italienne, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République portugaise, la République de Finlande, le Royaume de Suède, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (États membres de l'Union européenne) et la République Tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République de Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovaquie et la République Slovaque relatif à l'adhésion de la République Tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovaquie et de la République Slovaque à l'Union européenne, signé à Athènes, le 16 avril 2003

(Rapport de la Commission des Affaires étrangères et européennes et de la Défense - Discussion générale - Lecture du texte du projet de loi - Vote et dispense du second vote constitutionnel)

9. Motion de M. Robert Mehlen demandant à Madame la Ministre des Travaux publics de présenter dans les plus brefs délais sa démission au Grand-Duc

(Discussion générale - Vote)

Au banc du Gouvernement se trouvent: M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre; Mme Lydie Polfer, Vice-Premier Ministre; M. Michel Wolter, Mme Anne Brasseur, MM. Henri Grethen, Carlo Wagner et François Biltgen, Ministres; MM. Joseph Schaack et Eugène Berger, Secrétaires d'État.

Sur invitation de M. le Président, les ambassadeurs des nouveaux États membres de l'Union européenne ont pris place dans les tribunes.

(Début de la séance publique à 15.01 heures)

M. le Président.- D'Sitzung ass op.

Huet d'Regierung der Chamber iergendwellech Matdeelungen ze maachen?

(Négation)

Dat ass net de Fall.

1. Communications

Ech wollt der Chamber folgend Kommunikatiounen maachen:

1) La liste des questions au Gouvernement ainsi que des réponses à des questions est déposée sur le bureau.

Les questions et les réponses sont publiées au compte rendu.

2) La liste des projets de loi et projets de règlement grand-ducal déposés à partir du 29 janvier 2004 est déposée sur le bureau et sera publiée au compte rendu.

Projets de loi et de règlement grand-ducal déposés au Greffe de la Chambre à partir du 29 janvier 2004

1) 5293 - Projet de loi portant approbation de l'instrument amendant la Convention relative à la création du Bureau Européen des Radiocommunications (BER), fait à Copenhague, le 17 décembre 2002

Dépôt: Mme le Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 29.01.2004

2) 5294 - Projet de règlement grand-ducal concernant la participation luxembourgeoise à la mission d'observation de l'OSCE des élections présidentielles en Russie (14 mars 2004)

Dépôt, à la demande de Mme le Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 03.02.2004

3) 5295 - Projet de règlement grand-ducal modifiant le règlement grand-ducal du 17 juillet 2001 instituant un régime d'aides pour la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des sources d'énergie renouvelables

Dépôt, à la demande de M. le Ministre de l'Environnement, le 04.02.2004

4) 5296 - Projet de règlement grand-ducal modifiant le règlement grand-ducal du 28 décembre 2001 instituant une prime d'encouragement écologique pour l'électricité produite à partir de l'énergie éolienne, hydraulique, solaire, de la biomasse et du biogaz

Dépôt, à la demande de M. le Ministre de l'Environnement, le 04.02.2004

5) 5297 - Projet de loi transposant en droit luxembourgeois la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts

Dépôt: M le Ministre des Finances, le 09.02.2004

6) 5298 - Projet de loi autorisant l'adhésion du Luxembourg au Protocole d'amendement à la Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers signé à Bruxelles le 26 juin 1999

Dépôt: M. le Ministre des Finances, le 09.02.2004
- 7) 5299 - Projet de règlement grand-ducal concernant la participation luxembourgeoise à la mission d'observation de l'OSCE des élections législatives en Géorgie (28 mars 2004)
- Dépôt, à la demande de Mme le Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 09.02.2004

8) 5300 - Projet de règlement grand-ducal abrogeant les sanctions à l'égard de la Libye et à l'égard de l'Irak

Dépôt, à la demande de M. le Ministre du Trésor et du Budget, le 09.02.2004

3) Par lettre du 9 février 2004 Monsieur Georges Wohlfart a informé le Président de la Chambre qu'il désire interpellier le Gouvernement au sujet de la politique agricole.

4) En date du 28 janvier 2004 Monsieur le Président s'est vu remettre la pétition N° 260 relative à l'inscription de la protection des animaux dans la Constitution.

5) Par lettre du 3 février 2004 le Secrétaire général du Parlement européen a fait parvenir au Président de la Chambre le texte des résolutions adoptées par le Parlement européen au cours de sa période de session du 12 au 15 janvier 2004:

- Position du Parlement européen sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de la Communauté européenne, de la convention des Nations unies contre la criminalité transnationale organisée;

- Position du Parlement européen sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de la Communauté européenne, du protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la convention des Nations unies contre la criminalité transnationale organisée;

- Position du Parlement européen sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de la Communauté européenne, du protocole visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants, additionnel à la convention des Nations unies contre la criminalité transnationale organisée;

- Résolution du Parlement européen sur le thon: flotte et industrie. Situation et perspectives d'avenir dans l'UE et dans le monde;

- Résolution du Parlement européen sur le Livre vert sur les services d'intérêt général;

- Résolution du Parlement européen sur le développement du secteur des services en vue de la création d'emplois;
- Résolution du Parlement européen sur la communication de la Commission au Parlement européen et au Conseil en vue du Conseil européen de Thessalonique sur le développement d'une politique commune en matière d'immigration clandestine, de trafic illicite et de traite des êtres humains, de frontières extérieures et de retour des personnes en séjour irrégulier;
- Résolution du Parlement européen sur la mise en œuvre de la directive 96/71/CE dans les Etats membres.
2. Déclaration de recevabilité

Esou wéi et am Artikel 57 vum Chambersreglement virgesinn ass, huet d'Presidentekonferenz an hiner Réunion vum 5. Februar virgeschloen, dass folgend Propositionen de loi a Propositionen de révision de la constitution fir recevable erkläert ginn:

1) D'Proposition de loi 5283 vum Här Jean-Paul Rippinger iwwert déi politesch Parteien;

2) d'Proposition de loi 5285 vum Här Laurent Mosar iwwert d'Autorité parentale;

3) d'Proposition de révision 5284 vum Här Jean-Paul Rippinger iwwert d'Aféierung vum engem Artikel 26bis an d'Ofännerung vum Artikel 95ter an eiser Verfassung;

4) d'Proposition de révision 5292 vum Här Jean-Paul Rippinger iwwert d'Ofännerung vum Artikel 11 vum der Verfassung.

Ass d'Chamber domadder averstanen?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.
3. Ordre du jour

Wat eis Sitzunge vum dëser Woch ubelaangt, huet d'Presidentekonferenz an hiner Sitzung Folgendes virgeschloen: D'Chamber siégéiert haut de Mëtteg, muer, de Mëttwoch, um hallwer dräi, an iwwermuer, den Donneschdeg, och um hallwer dräi.

Haut de Mëtteg hu mer éischstens eng Froestonn un d'Regierung, zweetens d'Propositionen de révision 5047 a 5039 iwwert d'Artikelen 63 a 65 vum eiser Verfassung. Bei dësem Artikel gëtt den Artikel 114 vum der Verfassung applizéiert. Drëtens de Projet de loi 5190 iwwert de Bäitritt vum zéng neie Länner an d'Europäesch Unioun.

Muer, de Mëttwoch, hu mer éischstens de Projet de loi 5014 iwwert d'Poséiere vun enger Waasserleitung tësche Groussbus a Jonglänner, zweetens de Projet de loi 4998 iwwert d'Schafe vun enger Administration de la gestion de l'eau, an drëtens d'Naturalisatiounen. Den Donneschdeg hu mer dann eng Orientéierungsdebat iwwert d'Immigratiounspolitik.

Fir haut de Mëtteg hu mer dann elo fir unzefänken eng Froestonn un d'Regierung. D'Froee kommen, wéi dat üblech ass, ofwiessend vu Majoritéit an Opposition.

Den Här Mehlen freet d'Wuert.
4. Dépôt d'une motion par M. Robert Mehlen

M. Robert Mehlen (ADR).- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, meng Fraktioun huet mech autoriséiert eng Motioun hei ze deponéieren, an där mir d'Demission vum der Baute-ministesch froen. Dat huet eng ganz Partie Grënn, op déi ech elo net wëll weider agoen, well dat jo och net esou